|  |
| --- |
| **Eskendero miç΄i dünyacä çağar**  Yığro sunciye Eskender ugo qızıl taxtına qaç΄u aq΄ulivni. Dünyaçä veyi idmerikir, ħayvanbekir unuz xalˁat-xarac quşxoravni. Zäväkir, q΄umäkir, noq΄akir, xhiyekir ˁütkü xaraccoxun irħacmä tovuzco quşulducmä qanät eçmi si΄irci, nuğa säxhäci, anuz ugug osiyez ciga varaq΄ar dädni. Ucär itxacmä anır ugo vezircovon yıpäci:  -Vezir, väz hats΄är, q΄uma icina zäcmäd baxtavar idmi säxhäc q΄arak? Väz irqhiravi, pitin ins-cins, ħayvan, quş-haşke zo ç΄elavi.  Vezircir päk΄rimbea ˁurän qhur qoxu nä yıpäci:  -Q΄ibleyi-alem, vın q΄uma icino Allavi, ime ç΄el däd. Amma ay şäh, vı nä va maxara mek΄ ˁomorot΄u, Süleymanız idetkini dünya väz ın ıdänkäna. Ülümcür nä şahınoxun irħari, nä ma nukorcoxun. Laˁa noq΄ärı padşah nä nukär susundäkir cüre si΄ir där.  Eskender fikirbea vixhici. Unur can yuts΄u, sarq΄ar, qaburco qurxu yık΄ılar yodğuci.  -Sarq΄ar! Duğurdänki nä idmi sarq΄ari, laˁa noq΄a q΄anik çağari, qurd-quşulur saﹾal çağari. Halaç΄ar zo ulu var-dovlät ın açän-laxan yuxhori.  Eskenderiz laħki därd ˁatkici. Vezircir unuz üregteselligi yıvä nä yıpäci: |

1

|  |
| --- |
| ISKƏNDƏRİN QARANLIQ DÜNYAYA GETMƏSİ  Günlərin birində İskəndər qızıl taxtında əyləşmişdi. Bütün dünyada olan heyvan və insanlardan ona xərac gəlirdi. Yerdən,  göydən, sulardan aldığı xəraca baxanda İskəndər tovuz quşu kimi qanad açdı, pəvazlandı, qürrələndi. Bu cah- cəlalı görüb vəzirinə dedi:   * Vəzir, görəsən yer üzündə mənim kimi xoşbəxt bəndə olubmu? Görürsənmi, bütün ins-cins, heyvan, quş hamısı mənim itaətimdədir.   Vəzir gülümsünüb dedi:   * Qibleyi-aləm, yer üzünün Allahısan, buna söz yox. Ancaq şahım, heç qürrələnmə, Süleymana qalmayan dünya sənə də qalmayacaq. Ölüm nə şaha baxır, nə gədaya. Qara torpaq şahı gədadan ayırmır.   İskəndər bir qədər fıkrə getdi. Onun ürəyindən can vermək, ölüm, qəbir xofu gəlib keçdi:   * Ölüm! Doğrudan da insan ölür, qara torpağa gedir, qurd-quşa yem olur. Bir zaman mənim bu cah-cəlalımın da altı üstünə çevriləcəkdir!   İskəndər çox qəmləndi. Vəzir ona təsəlli verib dedi: |
|  |

1

|  |
| --- |
| -Ay boˁlu şah, sarq΄ar Allacä xabic kıdävi, iye fikir sümö΄ü. Pitinciber alä rixar yebç΄iri. Hiç sunsu dovlättunovän, hiç suncu gucunovon iye qabağ qe(yi)n dexhera.  Eskenderir yıpäci:  -Vezir, vın idmice k΄ean qudaşxar şeyri za k΄ean qürcü. Ulu därdınır zın çurutmi si΄ira. Şi yıxhärisän säxhä, zın gerek sadarq΄arcız darman q΄axuts΄u ki, zın hemişelik sağ irkinden.  Vezircir yıpäci:  -Şah, laħki naşükür sämä(xh), säd şey ki Allacır yıpäyezıni, iyez darman döxhöra. Amma säd kıdä vi ki, miç΄i dünya päsär yıxhärca abi-ħayat yu΄u säb vis vi. Hanır alä visar xhäd seğiren, sadarq΄arä, hekke ki dünya yıxhäri, ad ın säğ inkäna.  Eskenderir raˁbottucä ibir qiyeyexan vezircovon yıpäci:  -Zın Eskender säxhädän, ulu dünya za xaba q΄anik säxhä, alä abi-ħayatco xhäd q΄axu nä seğir sädäxhä? Vezir, zın alä abi-ħayatco xhäd q΄axuz çağari.  Vezircir yıpäci:  -Q΄ibleyi-alem, huluç΄arizke alä xhäd q΄axu nä iyekir seğiri säxhädär.  Eskenderir yıpäci:  -Zın q΄axuts΄yra, vezir, vın ħazıruvol si΄ir.  Hın, çuq΄ud dığisän yoḉ uci. Eskender ugunda dıdezin, hecizin, ayelbezin gürüşmü säxä nı rixa ˁarxhuci. Acber abi-h΄ayatco xäd q́ axuts΄uyız xabar qona-qona mik΄e vipkici, laħki vipkici, därärbear, belicerar duz vibkici, ˁübkü suncu cigacä çubarq΄aci. Ucber ilive xilğ΄erar ebşeci, ov qup΄ t΄u nä kabab yinci. Sudama itxaci ki, heyerisän sär derviş qüxhü qarxhuci. Una axuca veyi halävärma ts΄oruvni. Eskenderir unovon xabar qeyinci:  -Ay derviş, vin tuvi, ulu cıgarbea vin çoxun ˁalsälavi?  Dervişcir yıpäci:  -Ay şah, zın Xızıri, abi-ħayaca xhiyoxan ˁalsälavi.  Eskenderir laħkice nuğa säxhä ni yıpaci:  -Derviş, yi nä abi-ħayatco xhiyexun ˁabälsälavi. aq΄ul, |

2

|  |
| --- |
| * Ey böyük şah, ölüm Allahın əmridir, onun fıkrini eləmə! Hamı o yolu gedəcək. Heç bir dövlət, qüvvət onun qabağını ala bilməz.   İskəndər dedi:   * Vəzir, ağla gəlməyən bir şeyi fıkrimə gətirmisən. Bu dərd məni çürüdər. Gərək nə olur-olsun, ölümün dərmanım tapam, həmişə diri qalam.   Vəzir dedi:   * Şah, naşükür danışma, bir şey ki, Allahın əmri ilə ola, onun dərmanı olmaz. Ancaq bir iş var ki, qaranlıq dünyanın lap qurtaracağında abi-həyat adlı bir su var. Hər kəs o sudan içsə ölməz, dünya durduqca o diri qalar.   İskəndər vəzirin sözünə diqqətlə qulaq asıb dedi:   * Mən İsgəndər olam, bütün dünya mənim əlimdə ola, o abi-həyat suyunu tapıb içə bilməyəm? Vəzir, mən abi- həyat suyunu axtarmağa gedəcəyəm.   Vəzir dedi:   * Qibleyi-aləm, hələ o suyu tapıb içən olmamışdır.   İskəndər dedi:   * Mən taparam, vəzir, sən hazırlıq gör.   Bəli, birneçə gün keçdi. İskəndər anası, arvadı, uşaqları ilə görüşüb yola düşdü. Onlar abi-həyat suyunu axtarmaq üçün soraqlaşa-soraqlaşa az getdilər, üz getdilər, dərə, təpə, düz getdilər, gəlib bir cəzirəyə çıxdılar. Cəzirədə atlardan düşdülər, ov vurub kabab çəkdilər. Bir də gördülər ki, bir göy paltarlı dəryiş peyda oldu. İskəndər ondan soruşdu:   * Ey dərviş, sən kimsən, bu cəzirədə nə gəzirsən?   Dərviş dedi:   * Ey şah, mən Xızıram, abi-həyat süyunu axtarıram.   İskəndər çox şad olub dedi:   * Dərviş, biz də abi-həyat suyunu axtarırıq. Otur, |

2

|  |
| --- |
| säd mik΄e fu sa˚aldän, kilama qubzur çabğara.  Xızır ın aq΄ulci. Säd k΄ibe fu saﹾal ap΄q΄uliyexan Eskenderir yıpaci:  -Hil qubzurda, bätän.  Ucber xilg΄era qibşe ni rixa ˁabärxhäci. Eskenderizın veyi attora sasıla xabikir dağra– daşra hiç miçegin qolt΄ol däbni, ˁapku qapçoğorni. Acber suncu ulkäcä çubarq΄aci. Undäz itxac ki, ive veyi idmer pitinciber laˁa mät΄, ugciberma säb ˁül veyivi. Xızırır ulu ulkäcä çurq΄ucmä ugo xila ˁavaqha nä Eskenderovän yıpaci:  -Ay Eskender, ud ˁecucoro ulkävi. ˁecucärır idmice yäk so˚uli. İver yebeç΄i laħki çetini.  Eskenderir yıpäci:  -Zın za˚ando padşahco bodä idmer har sib΄ira ki, yez rix yıvä, yez rix yıdävänbägäm, yin dav΄a sü΄ür nü yebeç΄ira.  Eskenderir ˁesusoro padşahco ulkäcä sär idmi har si΄ire ki, zın Eskender padşahi, bäs yez ando ulkäcär yäbärç΄ä çabğar yıbkäci, yezin ando kıdä sädäxhä.  Har si΄iri idmicir xabar tuğoä nı ˁesusaru padşahcä çüröt΄q΄ürcü. ˁesusoru padşahcır k΄evce qhur qoxu nä alä vixhi idmicovon yıpäci:  -Viç alä Eskenderovon yıp ki, ˁari ki, uguga qilezin qüxhü yo ulkäcä qarxhuci. Za΄anıkir sär Eskender si΄irden ki, sär ma ana yancär qarxhoä.  Xabarçiri xabar ˁugo Eskendera çürüt΄q΄ürcü. Eskenderir emr sü΄ürücmä pitin idmero, h΄ayvanbeo padşahär sınta k΄öt΄ä säpkäci. Eskenderir doldom avätäz yıväci. Alä gälcär ma ˁecucär unda ˁada selinicmä ˁabärxhäci. Eskender leşger ˁecucoro leşgercizin yiyid dığ, yiyid yu davˁa sü΄ürcü. Axir ki, ˁacucäro leşker atä qats΄ä nä ugugundäz rix qavħaci. Ucber iver in yäbärç΄äci. Vibki-vibki nä suncu pänäcä çubarq΄aci. Pänäcä äbärç΄äcmä har gälcär undäz kiç΄ixhın yuts΄u ˁabecer sasri ixheci. Eskender laħki cigarbea ˁasilcni, anız laħki ulkärber itxacni, halmä ˁabeser ciga, sasri ixhe dädni. Ugo cigacä sağa qet΄ilci. Mez çöşküra-çöşküra nä dervişcovor xabar qeyinci: |

3

|  |
| --- |
| bir qədər çörək ye, sonra gedərik.  Xızır oturdu. Bir qədər çörək yeyib istirahət etdikdən sonra İskəndər dedi:   * Yolçıı yolda gərək, durun gedək.   Atlara süvar olub yola düşdülər. İskəndərin atlılarının səsindən dağ-daşda milçək də qalmırdı, qaçıb gedirdi. Onlar bir ölkəyə çatdılar. Gördülər buradakı adamların hamısı qapqara, özləri də təkgözlüdürlər. Xızır bu ölkəyə çatan kimi atını saxlayıb İskəndərə dedi:   * Ey İskəndər, bura əcucların ölkəsidir. Əcuclar insan əti yeyirlər. Buradan keçmək çox çətindir.   İskəndər dedi:   * Mən onların padşahının yanına qasid göndərərəm ki, bizə yol versinlər. Yol verməsələr, dava ilə keçərik.   İskəndər əcuclar padşahının Ölkəsinə bir qasid göndərdi ki, mən İskəndər padşaham, onun ölkəsindən keçmək istəyirəm, bizimlə işləri olmasın.  Qasid xəbəri əcuclar padşahına çatdırdı. Əcusiar padşahı bərkdən gülüb qasidə dedi:   * Get İskəndərə de ki, yaxşı ki, öz ayağı ilə gəlib bizim ölkəyə düşüb. Onu bir İskəndər edəcəyəm, beşi də yanmdan çıxacaq.   Qasid xəbəri Iskəndərə çatdırdı. İskəndər əmr elədi, bütün insan və heyvan padşahları cəmləşdilər. İskəndər təbil vurdurdu. O tərəfdən də əcuclar sel kimi axıb gəldilər. İskəndərin qoşunu əcucların qoşunu ilə yeddi gün, yeddi gecə vuruşdu. Axırda əcucların qoşununu qırıb özlərinə yol açdılar. Buradan da keçdilər. Gethaget, bir mağaraya gəlib çatdılar. Mağaraya girən kimi hər tərəfdən əcaib, qorxulu səslər eşidildi. İskəndər çox yerlər gəzmişdi, çox ölkələr görmüşdü, belə əcaib yer, belə əcaib səs eşitməmişdi. Yerində donub qaldı, dili dolaşa- dolaşa dərvişdən soruşdu: |

3

|  |
| --- |
| -Ağa derviş, yin qaş duzaltmi si΄i cigacä ˁap΄t΄u ˁül ün qavħaci. Väz hats΄är, yövon iver sağ-salamät yäbärç΄ä yibkäriz?  Xızırır qhur qoxu nä yipäci:  -Ay dunya uga xaba q΄osiye vederi sah, kiç΄sämä, zin zıvın miç΄i dunyacä tuğo çüröq΄ürü.  Eskenderir yipaci:  -Ulu xine ala xinecekir däb, zäz kiç΄ säxhä cigacä vın sima si΄irni yin iver yoborğura?  Xızırır yipäci̍:  -Ay İskender şah, ud meydan, ud ma şit΄an. Hil vın ya ˁurän yoç΄, viç, yi nä va xakila ˁübküden.  İskenderiz uga qil qeyin nä ˁurän gäm serˁi yıkän säxhädä tufan qupmi säxhäci. Kulakcır ad ugo leşkercizin sınta qeyin nä fuqhab mik΄ät almäxan qicegirci (qen saˁaci). İskenderir emr sü΄ürücmä dünyacä hekke ki cannu vi ni yığcan säxhäci. İskenderir ˁurän ħucum si΄irci. Ma ˁübku nü pänäcä çubarq΄aci. İrħacmä İskenderiz itxaci ki, derviş halmä hilive vi. Ad ulu kıda laħki maħtal säxhä irkinci, yıpäci:  -Derviş bäbä, bäs vın heyevni?  Dervişcir yıpäci:  -Zın halmä ilivevni.  Eskenderir yipaci:  -Bäs şimä säxhäci ki, vın kulakcir tuğoä där?  Xızırır yipäci̍:  -Halmäc kulakcovon zın tuğoä säxhäcini zäväcmä yungulyaraq΄ säxhä nä abi-ħayatco xhiyeoxun qedeç΄irni.  Xızıro ulu ç΄el Eskendera qıkäci. Ç΄innemi säxhä nä yıpäci:  -Sefi derviş, ħaraq΄ardä irħa nä ħaruq΄. Vın va k΄ean semenxi ki, vın Eskender şahına qabağcevi.  Eskender yaman ç΄innemi säxhäcni. Şah säxhäye lımän halä suftävni ki, halmäc ç΄el ixhiravni. Unur emr sü΄ür nü yıpäci:  -Hulu dämcä dervişceä ˁiçila lämbä ˁabcinde. |

4

|  |
| --- |
| * Ağa dərviş, qaş qayırdığımız yerdə, vurub göz çıxartdıq. Deyəsən, biz buradan sağ-salamat keçə bilməyəcəyik.   Xızır gülüb dedi:   * Ey dünyanı fəth edən şah, qorxma, mən səni qaranlıq dünyaya aparacağam.   İskəndər dedi:   * Bura girməli kol deyil, mən qorxduğum yerdə sən bizi nə cür qurtaracaqsan?   Xızır dedi:   * Ey İskəndər şah, bu meydan, bu şeytan. Buyur, qabağa düş, get, biz də sənin dalınca gedək.   Iskəndər irəli ayaq atmaq istəyəndə tufan qopdu. Külək onu götürüb qoşunu ilə yüz ağac kənara tulladı.  İskəndər əmr elədi, dünyada nə qədər canlı var idi, toplandı. Qoşun sel kimi yürüş elədi. Gəlib yenə mağaraya çatdılar. İskəndər baxıb gördü ki, dərviş buradadır. O lap məəttəl qalıb dedi:   * Dərviş baba, bəs sən harada idin?   Derviş dedi:   * Mən elə burada idim.   İskəndər dedi:   * Nə təhər oldu ki, səni yel aparmadı?   Xızır dedi:   * Məni elə yeilər apara bilsə idi, heç yüngülsaqqal olub abi-həyat suyu axtarmağa çıxmazdım.   Xızırın bu sözü İskəndərə bərk toxundu. :Bərk qəzəblənib dedi:   * Divanə dərviş, danışanda fıkirləş, sonra danış. Unutma ki, İskəndər şahın hüzurundasan!   Xızır dedi:   * Yaxşı bilirəm ki, İskəndər şah mənim hüzurümdadır.   İskəndər bərk qəzəbləndi. Şah olandan bəri birinci  dəfə belə söz eşidirdi. Əmır edib dedi:   * Bu saat dərvişin dərisinə saman təpin! |

4

|  |
| --- |
| Idmeriz ana ˁada ˁabeç΄i yıkäcni ki, irħadä bädälä şi vi, ad där, uçmi säxhä qaç΄ vixhivi. Leşker, vezir, vekil, camˁat-pitinciber sabğa qebt΄ilci. Andäz nımä säxhäci ki, tilsimco barxudä halmä uludi. Ham nuğa säbkäci, ham ma pert säbkäci. Hın, Eskenderir emr sü΄ürcü, leşkerciz ulu tilsimlu pänäcär yeç΄i yıkän säxhäci. Har gälcär çovğun, kulak qupmi säxhäci. Hekke k΄evi kulak säxhäci ki, andäkir laħkiter därärbea, belimbea ˁabätä-qıbätä nä abätä qabts΄äci. Ibkinicberma şilküt sib΄ir ni därärbea ˁabts΄äci. Eskenderciber ugugindekir vibki nä q΄uma qıbkä ibkinci. Sudama ugunda ˁülüm eçmi si΄irde bädälä şi vi, ucber suncu cigacä vi ki, har täräf darya vi, sa΄a cıga irqhir däd. Anda xab harçekir qatkuci. Baluğoräkir xarac qonu Eskender hil säb k΄ut΄un fuye ħasrättuvni. Eskender şah halmäc çetinuvälcä arxhoä, uc yıpä nä q΄alan qaşxar, inam ˁöşxü kıda dädni. Anir uga xab bela qiye aq΄ulivni. Sudämä zävar unuz säd sas ixheci:  -Ay boˁlu şah, vın çoxun fikir sü΄üra vi? Bäs vo k΄ikeanki dikbaşuvoäl heyen säxhä?  Eskenderir uga q΄ıl qaxan qevin irħacmä uga qabağcä halä derviş qet΄ili irqhaci. Sädpä sork΄un nä yıpäci:  -Derviş, vın halä sağbägäm? Vın ucära şımä qüxhücü?  Xızırır yıpäci:  -Ay Eskender şah, zın vo bädävi, väz kissämä. Abi-ħatyatco xhär vorot΄q΄uruzker zın vo bädavi, zın halaç΄arizker zäväkir cüre yıxhär där. Ay şah, uc maxara mek΄ ˁorot΄o cıga däd. Iver qebeç΄i lazımi. Sädäxhä näbägäm vin pitinciber ive mızci sabarq΄ara.  Eskenderir feğir-feğir yıpäci:  -Zın şi serden?  Xızırır yıpäci:  -Zın zivin iver qebeç΄ħiri. Eskender, vın vo idmer pitinciber vo bodä vedebir.  Eskenderir emr sü΄ürcü, ano idmer pitinciber sınta ana q΄ala yığcan säbkäci.  Xızırır yıpäci:  -Vin pitinderi vea ˁülümer qiç΄exinde, mıs zın yıpän halaç΄ar vəa ˁülüm eçmi si΄irde.  Hın, pitineri ˁülüm qiç΄exinci, säd arä yoç΄uyexan Xızırır yıpäci:  -Vin vəa ˁülüm eçmi si΄irde.  Andärı ugunda ˁülüm eçmi si΄ir irħadä ugciber şirru xhın veyi duzcä ibarqhaci. Eskenderir uga için Xızıroxun süqhür nä yıpäci: |

5

|  |
| --- |
| Adamlar Xızıra tərəf getmək istəyəndə onu görmədilər, o qeyb oldu. Qoşun, əhali, vəzir, vəkil tamam mat qaldılar. Elə bildilər ki, tilsimin sahibi bu özü imiş. Həm sevindilər, həm də bikef oldular. Bəli, İskəndər əmr elədi, qoşun yenə tilsimİi mağaranı keçmək istədi. Boran, külək hər tərəfdən əsməyə başladı. Külək o qodər ğücləndi ki, onların çoxunu dərə-təpəyə vurub qirdı. Yerdə qalanını da şil-küt eləyib dərəyə tökdü. İskəndərgil bihuş olub yerə yıxıldılar. Bir vaxt gözlərini açıb gördülər elə bir yerdədirlər ki, hər tərəf dəryadır, qüru yergörünmür. Onların əlləri yerdən-goydən üzüldü. Balıqlardan xəräc alan Iskəndər bir tikə çörəyə həsrət qalmışdı. İskəndər şah darda qalsın, bü olan iş deyildi. O, əlini alnına qoyub qəm dəryasına batmışdı. Birdən qeybdən bir səs eşitdi:   * Ey böyük şah, niyə fıkir eləyirsən? Bəs sənin əvvəlki dikbaşlığın necə oldu?   İskəndər səsə başını yuxarı qaldırıb, yanında həmin dərvişi gördü. Bərk diksinib dedi: -   * Dərviş, sən hələ sağsan? Bəs bura necə gəldin?   Xızır dedi:   * Ey İskəndər şah, mən sənin yanındayam, qorxma, abi-həyata qədər səndən ayrılmayacağam. Ey şah, bura qürrələnmək yeri deyil. Burdan qurtarmaq lazımdır. Yoxsa hamınız acından qırılarsınız.   İskəndər yazıq-yazıq dedi:   * Nə çarə qılım? -   Xızır dedi:  Mən sizi qurtaracağam. Ey İskəndər, adamlarının hamısını yanına topla.  İskəndər əmr elədi, bütün adamları onun yanına toplandılar. Xızır dedi:   * Hamınız gözlərinizi yumun, nə vaxt açın desəm, açarsınız.   Bəli, hamı gözlərini yumdu, bir müddət keçəndən sonra Xızır dedi:   * Gözlərinizi açın!   Onlar gözlərini açıb özlərini bir çəmənlikdə gördülər. İskəndər üzünü Xızıra tutııb dedi: |

5

|  |
| --- |
| -Ağa derviş, hil in säxhän yovor yıp bädäm, ud şi seħiri, yezin hats΄är säxhä, vın tu vi, ulu cıgacär vin yin şımä qabħaci?  Xızırır yıpäci:  -Acär xabar qomondä. Rixä ˁabärxhädän.  Acber rixa ˁabärxhäci. Yuvuz, qeyiz duz q΄ad sän rix vibkici. Axirce ˁübkü nä läp dünya päsär yıxhärcea çubarq΄aci. Laħki ˁabsiliyexan undärı säd pänä q΄axuci. Pänäcä siva säb quş qep΄t΄ilivni. Xızırır iyovor xabar qeyinci:  -Ay ħayvan, ħarop΄q΄ur, yıp bädäm ulu pänäcä qosiyezinqal rix halcuxun çoğori?  Quş meza qüxhü hä ħarop΄q΄urci:  -Ay Xızır, vin pänäcä q΄osiyezinqal vibkinäbägäm miçi dünyacä qabärxhära. Vez yıkä abi-ħayatco xäd ın iyevi. Miç΄i dünyacızınqal şuqhanäfub mıkät rix vibkiyexan abi-ħayatcä çubaraq΄ara.  Xızırır nuğa säxhä nä yıpäci:  -Abi-ħayatco xhäd şımäc xhädi?  Quşulur yıpäci:  -Vi̍si, vibkicmä vez ürqhüra.  Eskenderir leşker pänäcä qabağcä eye nä Xızırın sınta pänäcä ˁaç΄uci. Q΄ad-şubud gäm qeniyexan miçi dünyacä abärxhäci. Miç΄i dünyacär şuqhanäfub mık΄ät΄ rix vibkici. Säd işiğ itxacmä set΄t΄ebħirci. Çubarq΄acmä undäz itxaci ki, ic suncu viso xhiyo şalä vi. Ilive susunciye bodä q΄ab vis vi ni. Ucärikir sunciye xhäd iş-iş işildemi yıxhärni, suciye xhäd ma halmä heç΄i xhädni. Eskenderir hiççişin xabar qeden nä, qurq΄u-çudorq΄u nä parildemi yäxhär xhiyekir täpän säp΄ts΄äzke seğirci. Undäz kilaxan abälsäl yıkäcni ki, pänäcä qapucä qep΄t΄ili quş bixas ˁüxhü visa ˁada oq΄ul nä yıpäci:  -Vin qila q΄ankic qayerbekir qenen in ħayifçi yıbkära, qedenen in. Hil zövövon yu΄uravi. Vez yıkäciz acärekir qende, va΄a, yıkädoduz qomondä.  Eskender şahınır qhur qoxu nä yıpäci:  -Zın amär zınzäzin qen nä ħayifçi säxhäyexan zäz säxhä şi vi ni ki (şivniki), amär zınzäz xel si΄irdeän. Zın amärikir q΄aptäk qona, şi yıxhära-yıxhära.  Xızırır yıpäci:  -Zın zox çuq΄ub cibi, pitincera ˁap΄cä za΄acär serts΄iri. |

6

|  |
| --- |
| * Ağa dərviş, bizi bu sirdən agah elə, görüm sən kimsən, bizi cəzirədən nə cür azad elədin?   Xızır dedi:   * Orasını soruşmayın. Yolçu yolda gərək.   Onlar yola düşdülər. Gecəni gündüzə qatıb, iyirmi il yol getdilər, axırda gəlib dünyanın lap qurtaracağma çatdılar. Çox gəzdilər, axırda bir mağara tapdılar. Mağaranın ağzında bir quş durmuşdu. Xızır ondan soruşdu:   * Ey heyvan, dilə gəl, de görüm bu mağaranın içərisi ilə yol hara gedir?   Quş dilə gəlib dedi:   * Ey Xızır, mağara ilə getsəniz qaranlıq dünyaya çıxarsımz. Siz axtardığınız abi-həyat da oradadır. Qaranlıq dünya ilə yetmiş beş ağac yol gedib abi-həyata çatarsınız.   Xızır sevinib dedi:   * Abi-həyat nə cür sudur?   Quş dedi:   * Bulaqdır, gedib görərsiniz.   İskəndər qoşununu mağaranın kənarında qoydu, özü Xızır ilə mağaraya girdi. Bir neçə addım gedəndən sonra qaranlıq dünyaya düşdülər. Qaranlıq dünyada yetmiş beş ağac yol getdilər. Bir parıltı görüb yüyürdülər. Çatıb gördülər ki, bu bir bulağın suyunun işıltısıdır. Burada yan-yana iki bulaq var idi. Birinin suyu şümşad kimi par- par parıldayır, birinin suyu da adi sudur. İskəndər sorğusuz-sualsız parıldayan gözəl sudan doyunca içdi. Xızır da bir qədər fıkir elədi, sonra adi sudan doyunca içdi. Bunlar geri qayıtmaq istəyəndə mağaranın ağzındakı quş bulağın başından yerə qonub dedi:   * Ayağınızın altındakı daşlardan götürən də peşman olacaq, götürməyən də. İndi sizə deyirəm, istəyirsiniz götürün, istəmirsiniz götürməyin.   İskəndər şah gülüb dedi:   * Mən ki, götürüb peşman olacağam, ta özümə niyə yük eləyirəm? Mən ikicə dənə götürürəm, nə olar, olar.   Xızır dedi:   * Nə qədər cibim var, hamısını dolduracağam. |

6

|  |
| --- |
| Andärı halmä nä si΄irci. Eskender şahınır q΄ab qaye qevinci, Xızırırma uga pitin cibrimer sets΄ts΄irci. Unda q΄unda nä yık΄ qaräxhäravni. Undäz sundäxın hats΄är dädni ki, hanır seğiri xhäd abi-ħayatco xhädi. Amma Eskender uguga arxeyinni. Anız halmä hats΄ärni ki, ugur seğiri xhäd idmi hemişelik sağ ˁaqhu, yani abi-ħayatco xhädi. Ugugunda halmä varavur si΄ira nä ˁübkü undäz pänäcär işiğlu dünyacä qebeç΄i yıkäcni ki, halä akanäki quş bixas qüxhü qabkuci. Quşulur andovor xabar qeyinci:  -Vin xhäd halci visar seğirci?  Xızırır yıpäci:  -Ay quş, zın halmä heç΄i xhäd veyi visar seğirci, Eskenderir ma iş-iş işildemi yıxhär xhäd veyi visar seğirci.  Qhur qoxuts΄uyekir ç΄uxum soxho vüxhü nä quşulur yıpäci:  -Ay Eskender şah, vın seğiri xhäd abi-ħayatco xhäd däd, Xızırır seğiri abi-ħayatco xhädi. Ay Xızır, vın nä sarq΄ara, nä ma q΄us yıxhära.  Quşulur ucär yıpä nä uçmi soxho qap΄ç΄ vüxhücü. Eskenderir uga q΄ala-qila ˁavätäci, nalä yin ni uzoq΄ulci. Ma şi seri, kıdä kıdan yoç΄ucni. Ucber rixa ˁabärxhäci. ˁübkü nä säd şirru xhäd veyi duzcä çubarq΄aci.  Eskenderir yıpäci:  -ˁuş hil laˁa miç΄i dünyacär quğoä qayecoxun irħadäbäm, ud şımäd şeyi?  Xızıra nä k΄ean qütkücü. Q΄undärı nä qayecoxun itxacmä şi itxan ˁarivi, ud qaye däb, ləl-cavahiri. Q΄arin ħayifçi säxhäci.  Eskenderir yıpäci:  -Za gärdän soğoä, zın şımat΄i alä qayerbekir laħki qen däd?  Xızır ın qayerbekir mik΄e qeniyekir paşman säxhäci.  Ucber rixa ˁabärxhäci. Säd mik΄e vibkic ni ki, Eskender bixas azarmi säxhäci. Anız ugo sarq΄ar hats΄är säxhäci. Unur vesi si΄ir nä yıpäci:  -Zın saq΄a ya didez ixhenäbägäm, anır ugugdur arot΄ura. Za meyit çigirde ˁurä gälcä säd dästä xaba K΄ur˚ancızın malla, anda xakila ugunda q΄ala qıxhä qemelçirber xaba siqhir nä Allacä yervemi yıbkär seyider, anda xalkila har kesenir uga q΄ala qızılcızın säp΄ts΄ä q΄apsu ˁave säd dästä idmi, andä xän camˁät, läp axirce ma yar-yarağlu leşker eyede. Vin za meyit halmä tuğoän belkem ya didez säd ke tesellüg yıxhära, udazalq΄ala.  Ucär vesi si΄iricmä Eskender saqaci. Amma una ˁülüm açux itkinci. Vezirciz, vekilciz, qübkündez una ˁülüm volt΄u yıkän säxhäci, hiç hanovor bäşär si΄ir säxhä däd. Dünyacä hekke rammal vi ni, pitinciber naˁrä sib΄irci, ma hi hanovon Eskendera ˁülüm vet΄il säxhä däd. Axirce qüxhü nä suncu q΄usu furäri yıpäci: |

7

|  |
| --- |
| Elə də elədilər. İskəndər şah iki daş götürdü, Xızır isə bütün ciblərini doldurdu. Onların hər ikisinin ürəyi darıxırdı. Bilmirdilər ki, içdikləri bulaqların hansının suyu abi-həyat imiş. Amma İskəndər arxayın idi. O yəqin bilirdi ki, içdiyi bulağın suyu dirilik suyu abi-həyatdır.  Bunlar bu fıkirlə gəlib mağaradan işıqlı dünyaya çıxmaq istəyəndə yenə də həmin quşu gördülər. Quş onlardan soruşdu:   * Hansı bulaqdan içdiniz?   Xızır dedi:   * Ey quş, mən adi suyu olan bulaqdan içdim, İskəndər də par-par parıldayan gözəl sulu bulaqdan içdi.   Quş qəhqəhə ilə gülüb dedi:   * Ey Iskəndər şah, sən içdiyin su abi-həyat deyil, Xızır içdiyi su abi-heyatdır. Ey Xızır, sən nə öləcəksən, nə də qocalacaqsan.   Quş sözünü tamam elədi, qanad çalıb gözdən itdi. İs kəndər baş-gözünə döydü, fəğan elədi. İş-işdən keçmişdi. Yola düşdülər. Gethaget, gedib bir çəmənzara çıxdılar. İskəndər dedi:   * Qoy zülmətdən götürdüyüm daşa baxım, görüm nə cür şeydi?   Xızırın da yadına düşdü. Hər ikisi daşa baxıb gördülər ki, bu daş deyil, ləl-cavahirdir. Hər ikisi peşman oldular. İskəndər dedi:   * Mənim boynum sınsm, niyə bu daşdan çox götürməmişəm?   Xızır da daşdan az götürdüyünə peşman oldu.  Yola düşdülər. Bir az getmişdilər ki, qəfildən İskəndər naxoşladı, öləcəyini bildi. Vəsiyyət eləyib dedi:   * Mənim ölüm xəbərimi anam eşitsə, özünü öldürəcək. Cənazəmin qabağında bir dəstə əli quranlı molla, onların dalınca əmmaməsini götürüb Allaha yalvaran bir dəstə seyid, onlardan sonra hərəsinin başında bir tabaq qızıl olan böyük dəstə, sonra bütün əhali, axırda da qılınclı-nizəli qoşun qoyarsınız. Bunlarla mənim cənazəmi apararsmız, anam görüb təsəlli tapar, ağlamaz.   İskəndər vəsiyyətini qurtaran kimi canını tapşırdı. Amma böyük şahm gözləri açıq qaldı. Vəzir-vəkil, bütün toplaşanlar nə qədər elədilər, onun gözlərini yuma bilmədilər. Dünyada nə qədər rəmmal var idi, onları da çağırdılar, heç kim İskəndərin gözlərini yuma bilmədi. Axırda bir qoca kişi gəlib dedi: |

7

|  |
| --- |
| -Ay Eskender şah, dünyaco malınikir va ˁül säp΄ç΄ädäb, hil zın zovo pay yıvädän.  Ç΄el yıpäcmä furärı q΄umar säd çaˁangäl noq΄ qen nä Eskendera ˁülümbea sat΄ˁaci. Eskenderir halä dämcä uga ˁülümer qiç΄exinci. Dideri Eskendera ˁül ˁavevni. Rixa irħarcekir ana ˁülümer qaräxhäravni. Bixas sär muştuluq΄çi qüxhü qarxhu nä yıpäci:  -Bäs zäz muştuluq yutux, va dix quşxara vi.  Dide säd dästä idmicizin sınta xala ˁada qarç΄uci. Faˁamcızın irħa nä dideri yıpäci:  -Za dix saq΄aci.  Anovon idmerir yıpäci:  -Ay hec, vın gici särxhädär ki, am sımäc ç΄eli? Kene, va dix leçkercizin, cah-calalcızın ˁuşxaravi. Dıx särıxh, ana qabağcä qarç΄w.  Hecir yıpäci:  -Za dix laħki ˁaq΄allu idmivi. Zäz tesellüg yuts΄uyiz anır halmä si΄irci. Za duxorur yu΄ur ki, ay dide, tesellüg q΄aux, ülüm zovon kilaxan epsil soxhoci näbägäm, zın za΄ad halmä ölsüla.  Eskendera meyit ˁuğoä qadğuci. Laħkice uzobq΄ulci, peprim atäci, icin öt΄öe qabts΄äci, axir ki, sakit säbkä qebt΄ilci. Eskendera meyit sezin, käfännämi si΄irni çodğuldä säd halmäc gursätmä kıdä säxhäci. Eskender çolğucber hekke elleşmi säbkäci ki, ana xab qaburcä ˁasu, bäşär si΄ir säxhädäd. Andärı xab qaburcä ˁasurni, xab qaburcär qaräxhärni. Hulu seħircekir hiç hana q΄ıl qöç΄ürdäbni. Axirce la rixa veyi q΄usu furi qüxhü qarxhuci. Eskendera xab qaburcär qarän qatku itxacmä yıpäci:  -Yozuğ şah, dünyaco malınekir täpän säbts΄ädäb, vın şimat΄i ana pay yuts΄urdäd ki, ad hissädäxhän qaburcä raħät qaq΄alä.  Furärı halmä yıpä nä xaba q΄osä (meka) sädke noq΄ ats΄äci. Halädämcä Eskenderir uga xab ˁarän, qaburcä q΄osiyexun yin qeyin tuğoäci. |

8

|  |
| --- |
| * Ey İskəndər şah, dünya malından doymamısan, nakamsan. Qoy mən sənin payını verim.   Kişi sözünü qurtarıb yerdən bir ovuc torpaq götürdü və İskəndərin gözlərinə atdı. İskəndər o saat gözlərini yumdu. İskəndərin anası oğlunun yolunu gözləyirdi. Yo­la baxmaqdan gözlərinin kökü saralmışdı. Birdən bir nə fər muştuluqçu içəri girib dedi:   * Bəs muştuluğumu ver, oğlun gəlir.   Arvad bir dəstə ilə evin üstünə çıxdı, diqqətlə baxıb dedi:   * Oğlum ölüb.   Ona dedilər:   * Ay arvad, dəli-zad olmamısan? Bu nə sözdür danışırsan? Budur, oğlun qoşunla, cah-cəlalla gəlir. Tez ol, pişvazma çıxaq.   Arvad dedi:   * Mənim oğlum çox ağıllı adamdır. O mənə təsəlli vermək üçün belə edib. Oğlum deyir ki, ana təsəlli tap, ölümü qaytarmaq olsaydı, bu yolla qaytara bilərdim.   İskəndərin cənazəsini gətirib çıxartdılar. Doyunca ağladılar, üz yırtdılar, birçək yoldular, tamam doydular. Meyiti kəfiı-dəfn eləyib basdırdıqda ikinci bəla üz verdi. Nə qədər elədilər, İskəndərin qolunu qəbrə sala bilmədilər. Qəbrə salırdılar, qol yenə kənara çıxıb əlini açırdı. Heç kim bu sirdən baş çıxara bilmirdi. Axırda yenə yoldakı qoca gəldi. İskəndərin əlini kənarda görüb dedi:   * Yazıq şah, dünya malından doymayıb, niyə payını vermirsiniz ki, qəbirdə rahat yata?   Kişi sözünü qurtarıb İskəndərin ovcuna bir qədər torpaq tökdü. İskəndər o saat əlini qəbrə çəkdi. |

8